



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Reg. delib. n. 1254

Prot. n.

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

OGGETTO:

Approvazione dello schema di Convenzione tra la Provincia Autonoma di Trento, l'Università degli Studi di Trento e The European Public Law Organization (EPLO).

Il giorno **20 Luglio 2018** ad ore **10:05** nella sala delle Sedute
in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita

LA GIUNTA PROVINCIALE

sotto la presidenza del

PRESIDENTE

UGO ROSSI

Presenti:

ASSESSORE

**CARLO DALDOSS
MICHELE DALLAPICCOLA
MAURO GILMOZZI
TIZIANO MELLARINI
LUCA ZENI**

Assenti:

**VICEPRESIDENTE
ASSESSORE**

**ALESSANDRO OLIVI
SARA FERRARI**

Assiste:

IL DIRIGENTE

ENRICO MENAPACE

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta

Il relatore comunica:

E' in corso da alcuni anni un animato dibattito in merito all'ordinamento regionale italiano: da una parte vi sono spinte verso un federalismo più forte; d'altra parte, complice anche la situazione economica e finanziaria, i margini di autonomia per le autonomie ordinarie delineati dalla revisione costituzionale del 2001 non si sono concretizzati nella quotidianità dell'azione del governo e le autonomie speciali hanno scoperto quanto fragili fossero le garanzie costituzionali che avrebbero dovuto tutelarle dalle insidie del centralismo dello stato.

Si è di fronte ad una “fase ambigua ed ambivalente, nella quale a momenti di apparente autentica regionalizzazione si sono susseguiti orientamenti concreti di segno nettamente contrario. Il sistema politico nazionale si è per lo più uniformemente riprodotto anche nel quadro regionale, in modo da funzionare prevalentemente quale cinghia di trasmissione fra “centro” e “periferia” – ciascuno destinato a rimanere tale – finalizzata a garantire il trasferimento di fondi del tutto scollegati dalla capacità istituzionale, da una progettualità politica propria, dalla responsabilità connessa ad una autonoma potestà impositiva”. “Si tratta, in realtà, di una crisi economica e finanziaria che sta segnando in modo probabilmente irreversibile il paradigma europeo dello stato sociale di diritto e dunque descrivere la situazione quale esclusiva dell'ordinamento italiano sarebbe del tutto miope e discorsivo” (dal sito dell'Università degli Studi di Trento).

Il tema della autonomie locali è, ovviamente, di grande interesse per la Provincia autonoma di Trento e per l'Università degli Studi di Trento, il cui Dipartimento Facoltà di Giurisprudenza vanta ottimi risultati e una considerevole reputazione nazionale e internazionale nel campo del diritto comparato ed europeo. I due soggetti intendono rafforzare questo campo d'indagine attraverso la cooperazione con l'European Public Law Organization.

L'European Public Law Organization, di seguito EPLO, è un'organizzazione internazionale con sede ad Atene (Grecia) nata con l'intento di diffondere la conoscenza nel campo del diritto pubblico in senso ampio. E' stata fondata nel 2007 come continuazione dello European Public Law Center, istituito nel 1995.

Fino ad oggi, EPLO ha sviluppato, organizzato, promosso e supportato oltre 200 corsi di istruzione, ricerca, formazione, sviluppo istituzionale e altre attività e ha fornito assistenza alle istituzioni democratiche in oltre 70 paesi. Per raggiungere i suoi scopi, l'EPLO promuove la cooperazione con altre istituzioni, organizzazioni e organismi, in particolare all'interno del sistema delle Nazioni Unite.

L'EPLO è stata presente attivamente con i suoi progetti e attività in Europa, i Paesi del Mediterraneo, l'area balcanica, il Caucaso e gli ex Stati sovietici, il Medio Oriente, l'Asia centrale e meridionale, l'Africa, nonché l'America Latina e lo sviluppo delle piccole isole Stati.

L'EPLO ha ottenuto lo status di osservatore presso:

- L'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL), un'agenzia delle Nazioni Unite, nel 2015
- WIPO - World Intellectual Property Organization, un'agenzia di autofinanziamento delle Nazioni Unite, nel 2015
- Organizzazione internazionale per le migrazioni (IOM), nel 2016.

La Repubblica italiana è stata sempre e costantemente uno dei pilastri della creazione e dello sviluppo di EPLO, e l'Italia è stata il secondo Paese a ratificare il Trattato della sua istituzione, diventando così un suo membro fondatore, mentre l'Università di Trento ha continuamente sostenuto, in tutti i modi possibili, la promozione delle attività accademiche e di altro tipo di EPLO.

A tal fine, la Provincia di Trento e l'Università di Trento faciliteranno la presenza di EPLO in Italia e il suo sviluppo attivo nell'area delle autonomie regionali in Europa, con particolare attenzione alla promozione di un'analisi comparativa ed europea che includa una considerazione adeguata dell'esperienza della speciale autonomia della Provincia di Trento, nell'ambito della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e della Regione Europea Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Prendendo atto del fatto che la Provincia di Trento e l'Università degli studi di Trento intendono promuovere tali attività, EPLO istituirà a Trento un ramo di attività regionale per svolgere attività di ricerca nel settore delle autonomie regionali in Europa, con l'obiettivo di produrre una relazione annuale sullo stato delle autonomie regionali in Europa e riunire le migliori risorse intellettuali in una Conferenza annuale per discutere e promuovere le politiche e le autonomie regionali, con speciali attenzione alle loro dimensioni interculturali, politiche ed europee.

L'Università di Trento assegnerà uffici adeguatamente attrezzati e appropriati nei propri locali per le finalità del ramo regionale dell'EPLO a Trento.

La Provincia di Trento finanzia il ramo regionale dell'EPLO con un budget di 160.000,00 Euro annui per tre anni. Queste risorse copriranno i costi del personale del Centro regionale di ricerca dell'EPLO, i costi delle attività di ricerca necessarie per la preparazione della relazione e della conferenza annuale.

Per disciplinare i rapporti tra Provincia autonoma di Trento, Università degli Studi di Trento ed EPLO è stato condiviso tra i tre soggetti lo schema di Accordo allegato al presente provvedimento quale sua parte integrante e sostanziale, ai sensi degli articoli 16, comma 2 e 21 della legge provinciale 2 agosto 2005, n. 14 e s.m. (legge sulla ricerca – LP 14 del 2005).

Le attività portate avanti dal ramo regionale di EPLO rientrano nelle aree prioritarie individuate dal Programma pluriennale della ricerca per la XV legislatura, approvato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1229 del 20 luglio 2015 e s.m. e precisamente nell'area denominata "*Scienze umane e sociali*" ed hanno ricadute sul territorio provinciale per cui si ritiene opportuno sostenerle attraverso l'approvazione di un Accordo tra la Provincia Autonoma di Trento, l'Università degli Studi di Trento e The European Public Law Organization .

Lo schema di Accordo, allegato al presente provvedimento del quale forma parte integrante e sostanziale (Allegato 1), disciplina, tra l'altro, le modalità di erogazione e rendicontazione del finanziamento.

L'Accordo entrerà in vigore alla firma, avrà una durata prevista di tre anni e coprirà le spese sostenute nel periodo 1 settembre 2018 – 31 agosto 2021.

Il finanziamento provinciale complessivo per l'attività di ricerca è di 480.000,00 Euro (ovvero 160.000,00 Euro annui per tre anni), pari al 100% del costo complessivo del

programma di attività, che trova copertura sulle risorse stanziato sul capitolo 317000-015 degli esercizi finanziari 2018, 2019, 2020 e 2021.

Vista la nota a firma del Direttore Generale n. 164268 del 19 marzo 2018, si evidenzia che gli impegni di spesa di cui al presente provvedimento vengono in parte assunti sul bilancio provinciale relativo agli esercizi finanziari 2019, 2020 e 2021, superando il 50% dello stanziamento disponibile, in quanto si tratta dell'avvio di una collaborazione con un nuovo Ente, per il finanziamento del quale è stato creato un capitolo di bilancio ad hoc.

Il testo della Convenzione di cui è al presente provvedimento è stato comunicato al Ministero degli Affari Esteri e alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, in base a quanto prescritto dall'articolo 6, comma 1 della legge "La Loggia" 131/2003, con nota prot. 0353171 di data 15 giugno 2018, il quale prevede la comunicazione preventiva ai suddetti organi i quali nei successivi trenta giorni possono formulare osservazioni.

Essendo trascorsi i 30 giorni senza aver ricevuto alcuna nota formale si sono sentiti gli uffici competenti del Ministero degli Affari Esteri e della Presidenza del Consiglio dei Ministri i quali, informalmente, hanno comunicato che, sulla base di approfondimenti effettuati all'interno delle strutture ministeriali, la convenzione con EPLO non rientra nell'applicazione della Legge 131/2003. Pertanto, è possibile procedere all'approvazione del provvedimento in oggetto.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

- udita la relazione;
 - visti gli atti citati in premessa;
 - visto l'articolo 21 della legge provinciale 2 agosto 2005, n. 14;
 - visto il Programma pluriennale della ricerca per la XV legislatura approvato con deliberazione n. 1229 del 20 luglio 2015;
 - visto l'articolo 56 e l'allegato 4/2 del Decreto legislativo 118/2011;
 - visto l'art. 83, comma 1 e 3 del D.lgs 6 settembre 2011 n. 159 e s.m.i., la documentazione antimafia non è prevista;
- a voti unanimi, espressi nelle forme di legge,

d e l i b e r a

- 1) di approvare, per le ragioni meglio espresse in premessa, lo schema di Convenzione triennale tra la Provincia Autonoma di Trento, l'Università degli Studi di Trento (con sede in via Calepina, 14 a Trento) e The European Public Law Organization (con sede in 16 Achaiou str., Kolonaki, Athens, Greece, GR-106 75), Allegato 1) del presente provvedimento, quale sua parte integrante e sostanziale;
- 2) di autorizzare il Presidente della Provincia alla sottoscrizione della Convenzione di cui al precedente punto 1);

- 3) di concedere a EPLO – The European Public Law Organization (con sede in 16 Achaiou str., Kolonaki, Athens, Greece, GR-106 75) un finanziamento complessivo di 480.000,00 Euro (ovvero 160.000,00 Euro annui per tre anni) per la realizzazione delle attività contenute nello schema di Convenzione di cui al punto 1) del deliberato;
- 4) di dare atto che le modalità di erogazione del finanziamento provinciale e di rendicontazione sono precisate nell'allegato schema di Convenzione di cui al punto 1) del deliberato;
- 5) di dare atto che la Convenzione entrerà in vigore alla firma e avrà una durata prevista di tre anni e coprirà le spese sostenute dal 01.09.2018 al 31.08.2021;
- 6) di far fronte alla spesa di 480.000,00 Euro, prevista dal presente provvedimento, impegnando la stessa nel seguente modo in base all'esigibilità della spesa:
 - 80.000,00 Euro sul capitolo 317000-015 dell'esercizio finanziario 2018;
 - 160.000,00 Euro sul capitolo 317000-015 dell'esercizio finanziario 2019;
 - 160.000,00 Euro sul capitolo 317000-015 dell'esercizio finanziario 2020;
 - 80.000,00 Euro sul capitolo 317000-015 dell'esercizio finanziario 2021 fondo pluriennale vincolato 2018;
- 7) di dare atto che gli interventi del presente provvedimento non sono soggetti alle disposizioni relative al registro nazionale degli aiuti di stato di cui all'art. 52 della legge 234/2012;
- 8) di disporre che le spese di bollo sono a carico della Provincia autonoma di Trento, come previsto dall'articolo 6 della Convenzione oggetto del presente provvedimento e pertanto si autorizza l'incaricato della Cassa ed Economato Centrale ad anticipare il pagamento delle stesse, utilizzando i fondi di cui all'art. 66 della L.P. 14 settembre 1979, n. 7, con imputazione al capitolo 903000-003 dell'esercizio finanziario 2018.

Adunanza chiusa ad ore 11:10

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

Elenco degli allegati parte integrante

001 Schema di Accordo triennale tra la Provincia, l'Università di Trento ed EPLO

IL PRESIDENTE

Ugo Rossi

IL DIRIGENTE

Enrico Menapace



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



EPLO
European Public Law
Organization

CONVENZIONE

tra

La Provincia di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento, Italia,
qui rappresentata da ...,

L'Università di Trento

Via Calepina 14, 38122 Trento, Italia,
qui rappresentata da ...,

e

La European Public Law Organization,

16 Achaiou str., Kolonaki, Atene, Grecia, GR-
106 75

qui rappresentata da ...,

qui di seguito chiamate le "Parti",

che condividono la stessa idea di promuovere i
valori europei attraverso il diritto pubblico e la
governance in Europa e in tutto il mondo grazie
ad un dialogo fra le civiltà,

AGREEMENT

Between

The Province of Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento, Italy,
here represented by ...,

The University of Trento

Via Calepina 14, 38122 Trento, Italy,
here represented by ...,

And

The European Public Law Organization,

16 Achaiou str., Kolonaki, Athens, Greece, GR-
106 75

here represented by ...,

hereinafter referred to as the "Parties",

sharing the same idea of promoting European
values through public law and governance in
Europe and worldwide in a dialogue of
civilizations,

<p>riconoscendo l'importanza del lavoro condotto dalla European Public Law Organization (EPLO), quale organizzazione internazionale in tutti i settori della vita pubblica in Europa e nel mondo,</p>	<p>recognizing the importance of the work of the European Public Law Organization (EPLO) in all fields of public life, in Europe and the world, as an international organization,</p>
<p>considerato che la Repubblica Italiana è sempre stata uno dei pilastri della costituzione e dello sviluppo di EPLO e considerato che l'Italia è stata la seconda nazione a ratificare il Trattato di costituzione della stessa Organizzazione, diventandone quindi membro fondatore, mentre l'Università di Trento ha continuato a dare il suo fattivo contributo e sostegno alla promozione delle attività accademiche e di altra natura di EPLO,</p>	<p>taking into consideration that the Italian Republic has always and constantly been one of the pillars of the establishment and development of EPLO, and Italy has been the second country to ratify the Treaty of its establishment thus becoming a founding member of it, while the University of Trento has continuously supported in all possible ways the promotion of the academic and other activities of EPLO,</p>
<p>determinate a promuovere insieme lo studio e la ricerca sulle autonomie regionali, al fine di produrre un Rapporto Annuale sullo stato delle autonomie regionali in Europa e al fine di riunire le migliori risorse intellettuali in una Conferenza Annuale, che avrà il compito di discutere e promuovere le autonomie regionali e le politiche ad esse collegate, con una particolare attenzione alla loro dimensione interculturale, politica ed europea,</p>	<p>wishing to promote together the study and research on regional autonomies with the aim to produce an Annual Report on the state of regional autonomies in Europe and to bring together the best intellectual resources in an Annual Conference to discuss and promote regional autonomies and policies, with special attention to their intercultural, political and European dimensions,</p>
<p>considerati i risultati e l'eccellente reputazione nazionale e Internazionale nel campo del Diritto Europeo e Diritto Comparato della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Trento, considerato che la Provincia di Trento ha espresso il suo interesse a sostenere l'Università di Trento e la sua Facoltà di Giurisprudenza in</p>	<p>considering the achievements and the outstanding national and international reputation in the field of Comparative and European Law of the Law Faculty of the University of Trento, considering that the Province of Trento has expressed its interest in supporting the University of Trento and its Law Faculty on the</p>

<p>tema di autonomie regionali,</p> <p>tenuto conto del fatto che la Provincia di Trento è pronta a promuovere dette attività e che l'Università di Trento è al contempo pronta ad ospitare un Centro Regionale di Ricerca (Regional Research Center) di EPLO in Italia,</p>	<p>topic of regional autonomies,</p> <p>taking note of the fact that the Province of Trento is ready to promote such activities, while the University of Trento accepts to host a Regional Research Center of EPLO in Italy,</p>
<p>hanno convenuto quanto segue:</p>	<p>have agreed as follows:</p>
<p style="text-align: center;">Articolo 1</p> <p style="text-align: center;">Filiale Regionale di EPLO a Trento</p>	<p style="text-align: center;">Article 1</p> <p style="text-align: center;">The Trento Regional Branch of EPLO</p>
<p>1. Le Parti attestano la loro decisione e volontà di continuare e approfondire la loro collaborazione, al fine di promuovere i valori europei attraverso il diritto pubblico e la governance in Europa e in tutto il mondo, attraverso il dialogo tra civiltà e con l'obiettivo di promuovere la loro collaborazione, già iniziata con la partecipazione dell'Università di Trento nel Consiglio Direttivo (Board of Directors) di EPLO.</p>	<p>1. The Parties declare their willingness and determination to further and deepen their cooperation for promoting European values through public law and governance in Europe and worldwide in a dialogue of civilizations and promote their cooperation which has already been established through the participation of the University of Trento in the Board of Directors of the EPLO.</p>
<p>2. A tale scopo, la Provincia di Trento e l'Università di Trento favoriranno la presenza di EPLO in Italia, soprattutto al fine di una sua attiva partecipazione nell'ambito delle autonomie regionali in Europa, per l'analisi e lo studio comparato a livello europeo, tenendo conto dell'esperienza della speciale autonomia della Provincia di Trento, considerata nel più ampio contesto della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e della Regione Europea Tyrol-South Tyrol-Trentino.</p>	<p>2. To that effect, the Province of Trento and the University of Trento shall facilitate the presence of the EPLO in Italy with particular attention to its active development in the area of regional autonomies in Europe, and to the promotion of a comparative and European analysis including a proper consideration of the experience of the special autonomy of the Province of Trento, in the frame of the Region Trentino-Alto Adige / Südtirol and of European Region Tyrol-South Tyrol-Trentino.</p>

Articolo 2
Costituzione

1. EPLO, in collaborazione con la Provincia di Trento e l'Università di Trento, istituisce un Ufficio Regionale (Regional Branch) a Trento con primario interesse nell'ambito delle autonomie regionali in Europa.

2. L'Ufficio Regionale di EPLO a Trento opererà sotto la diretta responsabilità di un Direttore, che sarà nominato da EPLO in accordo con la Provincia di Trento e l'Università di Trento. Il Direttore verrà selezionato fra i membri italiani dello European Group of Public Law, dando la priorità agli studiosi dell'Università di Trento.

3. Il Direttore potrà contare sul sostegno di un Comitato di Consulenza Scientifica (Scientific Advisory Council), i cui membri saranno membri dello European Group of Public Law che lavorano nelle Università italiane, con priorità per gli studiosi dell'Università di Trento. Il Comitato di Consulenza Scientifica è nominato da EPLO in accordo con l'Università di Trento e la Provincia di Trento.

4. Il Direttore, il Comitato di Consulenza Scientifica e il personale dell'Ufficio regionale di EPLO saranno assunti da EPLO e saranno considerati suoi Funzionari e Membri del personale; assieme all'Ufficio Regionale nella sua interezza, saranno soggetti ai Trattati, alle Norme e ai Regolamenti di EPLO.

Article 2
Establishment

1. The EPLO is establishing, in cooperation with the Province of Trento and the University of Trento, a Regional Branch with a paramount interest in the area of regional autonomies in Europe.

2. The Regional Branch of EPLO in Trento shall work under the responsibility of a Director, who shall be appointed by EPLO with the agreement of the Province of Trento and the University of Trento. The Director shall be selected among the Italian members of the European Group of Public Law, giving priority to scholars from the University of Trento.

3. The Director will rely on a Scientific Advisory Council the members of which will be members of the European Group of Public Law serving in Italian universities with priority of scholars from the University of Trento. The Scientific Advisory Council is appointed by the EPLO in agreement with the University of Trento and the Province of Trento.

4. The Director, the Scientific Advisory Council and the staff of the Regional Branch of EPLO shall be recruited by the EPLO and shall be considered as part of its Officials and Staff. They will be, along with the Regional Branch of the EPLO in its entirety subject to the Treaties, Rules and Regulations of the EPLO.

5. Essendo parte di EPLO, l'Ufficio Regionale di Trento, la sua sede, i suoi fondi, i suoi Funzionari e i Membri del Personale, assieme agli altri Funzionari e Membri del Personale di EPLO, godranno di tutti i privilegi e immunità previste dal Trattato costituente di EPLO.

6. EPLO aprirà uno o più conti correnti presso banche locali. Le attività amministrative e finanziarie dell'Ufficio Regionale di EPLO rientreranno nella gestione generale di EPLO e l'Università di Trento non sarà ritenuta legalmente o finanziariamente responsabile per tale attività.

7. Alla Provincia di Trento verrà offerto un posto nel Consiglio Direttivo di EPLO come ente sub-statale.

Articolo 3

Attività sulle Autonomie Regionali

1. L'Ufficio Regionale di EPLO sottoporrà alla Provincia di Trento un Rapporto Annuale comparato sullo stato delle autonomie regionali in Europa. Una parte specifica del Rapporto sarà dedicata alla speciale autonomia della Provincia di Trento.

2. L'Ufficio Regionale di EPLO programmerà, organizzerà e gestirà nella Provincia di Trento una Conferenza Annuale di alto livello sulle diverse variazioni al tema delle "Autonomie Regionali in Europa". L'Ufficio Regionale di EPLO potrà anche organizzare e promuovere

5. As part of the EPLO, the Trento Regional Branch of the EPLO, its premises, its finances, its Officials and Staff, along with the rest of the Officials and Staff of the EPLO shall have all the privileges and immunities provided for by the Treaty establishing the EPLO.

6. The EPLO shall open local Bank account(s). The administrative and financial operations of the Regional Branch of EPLO shall be part of the general management of EPLO, and the University of Trento shall not be held legally or financially liable for any such operation.

7. The Province of Trento shall be offered a seat in the Board of Directors of EPLO at the level of sub-state entities.

Article 3

Activity on Regional Autonomies

1. The Regional Branch of the EPLO shall provide the Province of Trento with a comparative Annual Report on the status of regional autonomies in Europe. A specific part of the Report will be dedicated to the special autonomy of the Province of Trento.

2. The Regional Branch of the EPLO shall plan, organize and run in the Province of Trento a high level Annual Conference on different variations on the theme of "Regional Autonomies in Europe". The Regional Branch of EPLO may also organize other events and

<p>altri eventi e iniziative a favore del progetto sopra descritto o di altre attività.</p> <p>3. La Provincia di Trento e l'Università di Trento si assumono il compito di ospitare la Conferenza Annuale in sedi adeguate e di fornire il sostegno necessario per la realizzazione dell'evento o degli eventi.</p>	<p>will take initiatives to support the above described project or any other.</p> <p>3. The Province of Trento and the University of Trento will undertake the task to host the Annual Conference in appropriate facilities and provide support for the realization of the event(s).</p>
<p style="text-align: center;">Articolo 4 Accordi finanziari</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Financial regulations</p>
<p>1. La Provincia di Trento finanzia l'Ufficio Regionale di EPLO con uno stanziamento annuale di 160.000,00 Euro per tre anni. Questo stanziamento coprirà i costi dei Funzionari e dei Membri del Personale dell'Ufficio Regionale di EPLO, i costi della ricerca e di altre attività necessarie per il buon funzionamento dell'Ufficio e la preparazione dei Rapporti Annuali e della Conferenza Annuale.</p> <p>2. EPLO presenterà un piano triennale per le attività dell'Ufficio Regionale, che dovrà essere approvato dalla Provincia di Trento, con scambio di corrispondenza.</p> <p>3. La Provincia di Trento verserà i finanziamenti a EPLO secondo le seguenti modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • un anticipo del 50% del totale previsto in questa Convenzione per il primo anno sarà versato dopo la sottoscrizione di detta Convenzione; • un altro 30% del totale previsto in questa 	<p>1. The Province of Trento funds the Regional Branch of EPLO with an annual budget of 160.000,00 Euro for three years. This budget will cover the costs of the Officials and Staff of the Regional Branch of EPLO and the costs of the research or other activities necessary for the good functioning of the Branch and the preparation of the Annual Reports and for the annual conference.</p> <p>2. The EPLO will present a three-year project for the activities of the Regional Branch, to be approved by the Province of Trento, with exchange of correspondence.</p> <p>3. The Province of Trento shall pay its funding to EPLO according to the following modalities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • an advance the 50% of the sum provided for in this Agreement for the first year will be paid after the subscription of this Agreement; • another 30% of the sum provided for in

<p>Convenzione per il primo anno sarà pagato sulla base di un rendiconto delle spese già sostenute e sulla base di una relazione sulle attività svolte;</p> <ul style="list-style-type: none"> • il pagamento del saldo (20%) sarà soggetto all'approvazione dei rendiconti finanziari e scientifici dell'anno precedente da parte della Provincia di Trento. <p>Il finanziamento del secondo e del terzo anno seguiranno le stesse regole: 50% di anticipo, 30% sulla base di un rendiconto delle spese sostenute e delle attività svolte; e il saldo (20%) dopo l'approvazione del rendiconto finanziario e scientifico dell'anno precedente da parte della Provincia di Trento.</p> <p>Nessun pagamento (in acconto o a saldo) è dovuto nel caso in cui le spese rendicontate e ammissibili siano inferiori rispetto al totale già versato dalla Provincia.</p> <p>Comunque, indipendentemente dalla finalità per cui sono sostenute, non è ammissibile il finanziamento di spese già coperte o concesse dalla Provincia di Trento o da un qualsiasi altro ente pubblico o privato.</p> <p>4. EPLO e la Provincia di Trento si impegnano a concordare disposizioni più specifiche e dettagliate sull'erogazione dei finanziamenti e sulle regole per la rendicontazione.</p> <p>5. L'Università di Trento metterà a disposizione uffici adeguatamente arredati e attrezzati nelle proprie sedi assieme a personale adeguato per svolgere i compiti dell'Ufficio Regionale di</p>	<p>this Agreement for the first year will be paid on the basis of a statement of the costs already paid by EPLO and a report of the activities done;</p> <ul style="list-style-type: none"> • the payments of the balance (20%) shall be subject to approval of the financial and scientific reports of the previous year by the Province of Trento. <p>The payments for the second and third year will follow the same rules: 50% in advance, 30% on the basis of the statement of the costs paid and the activities done and the balance (20%) after the approval of the financial and scientific reports of the previous year by the Provincia.</p> <p>No payment (in advance or for balance) is owed in case the reported and eligible costs are lower than the full amount of money already paid by the Province.</p> <p>In any case, the funding of expenditures already covered or granted for whatever purpose by the Province or by any other public or private body is not admissible.</p> <p>4. The EPLO and the Province of Trento shall agree more special arrangements on the details of the disbursement of the appropriate funds and on the rules about reporting.</p> <p>5. The University of Trento shall allocate properly equipped and appropriate offices in its premises along with the appropriate staff to serve the purposes of the Regional Branch of</p>
--	--

EPLO. I locali messi a disposizione dovranno constare di almeno un (1) ufficio per il personale amministrativo e una (1) sala riunioni e di lavoro in grado di ospitare diverse persone. I costi amministrativi e delle utenze dell'Ufficio Regionale di EPLO a Trento saranno coperti dall'Università di Trento e saranno considerati come sostituto del suo contributo annuale a EPLO.

Articolo 5

Publicazioni e Stage

1. EPLO invierà tutte le sue pubblicazioni all'Ufficio Regionale di EPLO a Trento perché siano messe a disposizione di professori e studenti. L'Università di Trento invierà tutte le sue pubblicazioni alla Biblioteca di EPLO nella sua sede di Atene.
2. Gli studenti universitari e post-universitari dell'Università di Trento avranno la priorità per periodi di studio o stage presso EPLO, localmente o altrove nel mondo dove EPLO svolge le sue attività.
3. L'Ufficio Regionale di EPLO a Trento offrirà inoltre *in loco* stage a studenti di legge universitari e post-doc dell'Università di Trento.
4. EPLO realizzerà una serie speciale di pubblicazioni contenenti tutto il lavoro scientifico dell'Ufficio Regionale di EPLO a Trento e contenente soprattutto il Rapporto Annuale sullo Stato delle Autonomie Locali in

EPLO in Trento. The offices will be comprised of at least one (1) working room for the administrative personnel and one (1) meeting and working room to host more people. The administrative and utility costs of the Regional Branch of EPLO in Trento will be funded by the University of Trento and shall be considered to substitute its annual contribution to EPLO.

Article 5

Publications and Internships

1. EPLO will send all its publications to the Regional Branch of EPLO in Trento to be at the disposal of Professors and students. The University of Trento will send all its publications to the Library of the EPLO at its headquarters in Athens.
2. The undergraduate and graduate students of the University of Trento will be given priority for studies or internships at EPLO, locally and elsewhere in the world where the EPLO develops its activities.
3. The Regional Branch of EPLO in Trento will also offer *in loco* internships to undergraduate and graduate Law students of the University of Trento.
4. A special series of publications containing all scientific work of the Regional Branch of EPLO in Trento and especially the Annual Report on the Status of Local Autonomies in Europe shall be created by EPLO.

Europa.

5. In ogni pubblicazione o prodotto dell'Ufficio Regionale di EPLO a Trento si indicherà che le attività in oggetto sono state realizzate grazie al finanziamento della Provincia di Trento.

Articolo 6
Disposizioni finali

1. Questa Convenzione entrerà in vigore al momento della sua sottoscrizione e arriverà a termine fra tre (3) anni e coprirà i costi sostenuti fra il 01 settembre 2018 e il 31 agosto 2021.

2. Si conviene espressamente che le Parti si impegnano con questa Convenzione a trattare come riservate tutte le informazioni di cui verranno in possesso in virtù di questa Convenzione. Inoltre, le Parti si impegnano a non rivelare alcuna informazione privata/riservata di cui verranno in possesso in virtù di questa Convenzione, sia durante il periodo di validità di questa Convenzione, sia dopo la sua risoluzione/scadenza.

3. Questa Convenzione viene redatta in inglese e in italiano in tre (3) copie.

4. Questa Convenzione sarà interpretata e governata come parimenti redatta dalle Parti interessate. Niente in questa Convenzione mira a violare alcuna legge e niente in questa Convenzione potrà essere interpretato come una violazione di una qualsiasi legge. Eventuali

5. In any publications or products of the Regional Branch of EPLO in Trento shall be reported that the activities have been carried out with the funding of the Province of Trento.

Article 6
Final provisions

1. This Agreement shall enter into force upon signature and shall be concluded in three (3) years and it will cover the costs undertaken between 1st september 2018 – 31 August 2021.

2. It is explicitly agreed that the Parties hereby undertake to handle all the information that will come to their knowledge at the opportunity of this Agreement, as confidential. Moreover, the Parties undertake not to disclose any private/confidential information that will come to their knowledge at the opportunity of this Agreement both during the duration of this Agreement and after its expiration/termination.

3. This Agreement is made in the English and in the Italian language in three (3) copies.

4. This Agreement shall be interpreted and construed as if equally drafted by all Parties hereto. Nothing in this Agreement is intended to violate any law or shall be interpreted to violate any law. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating in any way to the

<p>controversie, vertenze, o richieste di risarcimento derivanti da o collegate in qualche modo a questa Convenzione, comprese eventuali controversie relative alla realizzazione, validità, interpretazione, esecutività o violazione di questa Convenzione, saranno risolte esclusivamente tramite arbitrato definitivo e vincolante su richiesta di una Parte in causa, come previsto dal Trattato Costitutivo di EPLO, di cui la Repubblica Italiana è membro.</p>	<p>Agreement including without limitation any dispute concerning the construction, validity, interpretation, enforceability or breach of the Agreement, shall be exclusively resolved by binding arbitration upon a Party's submission of the dispute to arbitration, as provided for in the Treaty establishing the EPLO and to which the Italian republic is a member state.</p>
<p>5. Le imposte di bollo inerenti e conseguenti alla stipulazione della presente Convenzione sono a carico della Provincia autonoma di Trento.</p>	<p>5. The revenue stamps linked to the drawing up of this Agreement are to be borne by the Province of Trento.</p>
<p>Trento,</p>	<p>Trento,</p>
<p>Provincia di Trento</p>	<p>Province of Trento</p>
<p>European Public Law Organization</p>	<p>European Public Law Organization</p>
<p>Università di Trento</p>	<p>University of Trento</p>